
墨石
藏珍

成都武侯祠
现存碑刻

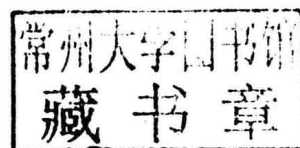
成都武侯祠博物馆 编著



科学出版社

墨石藏珍——成都武侯祠现存碑刻

成都武侯祠博物馆 编著



科学出版社

北京

内 容 简 介

碑刻是成都武侯祠原状陈列的重要组成部分，其时代跨度大，自唐而始，直至近现代，有着丰富的历史底蕴。本书对成都武侯祠现存的四十九通碑刻进行整理研究，每一通碑刻均按照现状、作者简介、碑文、注释和相关背景的顺序进行撰写，清晰明快，令人耳目一新。

本书适合于从事考古学、历史学等学科研究者及相关院校师生阅读与参考。

图书在版编目(CIP)数据

墨石藏珍：成都武侯祠现存碑刻 / 成都武侯祠博物馆编著. —北京：科学出版社，2018.5

ISBN 978-7-03-057319-3

I. ①墨… II. ①成… III. ①武侯祠—碑刻—汇编—成都 IV. ①K877.42

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第088096号

责任编辑：柴丽丽 / 责任校对：邹慧卿

责任印制：肖 兴 / 封面设计：北京美光设计制版有限公司

科学出版社 出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码：100717

<http://www.sciencep.com>

中国科学院印刷厂 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2018年5月第 一 版 开本：787×1092 1/8

2018年5月第一次印刷 印张：35 1/2 插页：2

字数：370 000

定价：398.00元

(如有印装质量问题，我社负责调换)

编 委 会

主 任 谢 辉

委 员 李加锋 胡 斌 卫永锋 马 萍 梅铮铮
安剑华

主 编 谢 辉

副 主 编 李加锋 梅铮铮

学术指导 方北辰 李兆成

执 笔 安剑华 王晓乔 黄 琦 蒋 英 陈 颖

前言

成都武侯祠是中国唯一一座君臣合祀祠庙和最负盛名的诸葛亮、刘备及蜀汉英雄纪念地，有着一千多年的悠久历史。祠庙内巍然矗立的古冢、飞檐翘角的殿堂、栩栩如生的塑像、意蕴隽永的匾额、字迹斑驳的碑碣、森森苍翠的古柏，无一不在记录着那段逝去的往事，折射出三国蜀汉英杰的光华，传播着中华古老璀璨的文明。

碑刻是成都武侯祠原状陈列的重要组成部分，其时代跨度大，自唐而始，直至近现代，有着丰富的历史底蕴，根据内容大致可分为四类：一类是作者拜谒武侯祠后纪事赋诗，抒发作者所感所思，表达他们对三国人物特别是诸葛亮的崇敬之情，如唐代裴度《蜀丞相诸葛武侯祠堂碑》碑、明代吴坤“武侯祠次程篁墩先生韵七言诗”碑等；一类是记录修复武侯祠、惠陵的良苦用心，如清代宋可发《重修忠武侯庙碑记》碑、清代黄铤《监修汉昭烈皇帝陵庙碑记》碑等；一类是对祠庙历史沿革的记录或对相关人物的考证，如清代刘沅《关夫子考辨》碑、《汉昭烈庙从祀功臣记》碑；一类是录前人诗文，如清代马维祺书《隆中对》碑、清代刘心原书《出师表》碑。这些碑刻无疑是武侯祠历史变迁的见证，其所载内容均具有不可或缺的文献价值；其字体草、楷、隶、篆，各体俱全，亦有光彩夺目的艺术价值。特别是以文、书、刻号称“三绝”的《蜀丞相诸葛武侯祠堂碑》蜚声海外，是祠内碑刻中的瑰宝；清代宋可发《重修忠武侯庙碑记》碑是武侯祠现存唯一一通由女性书法家来书写的碑刻，国内少见，别具特色；来自相传岳飞手书的前后《出师表》碑以其潸然泪下的内容、激越奔放的书法备受观众的喜爱。

本书从碑刻的角度，对武侯祠现存四十九通碑刻（塑像前小碑未列入）进行整理研究，每一通碑刻均按照现状、作者简介、碑文、注释和相关背景的顺序进行撰写，清晰明快，令人耳目一新。通过阅读本书，读者将会对成都武侯祠现存碑刻有更全面、更系统、更通俗的认识。本书附录主要收录部分已不存但与研究武侯祠沿革关系密切的碑文，以便读者参阅。

参与本书的编著的人员有安剑华、王晓乔、黄琦、蒋英、陈颖。鉴于水平有限，本书之不足、失误、错讹之处在所难免，诚望读者指正。

编者

2018年5月

目 录

一、唐代裴度《蜀丞相诸葛武侯祠堂碑》碑·····	一
二、明代卢雍“重摹程敏政诗并附次韵一首”诗碑·····	三七
三、明代吴坤、卢雍“对程敏政诗次韵二首”诗碑·····	四二
四、明代张时彻《诸葛武侯祠堂碑记》碑·····	四七
五、明代张应登“龙虎风云际会场”诗碑·····	五八
六、清代冀应熊《汉昭烈之陵》碑·····	六一
七、清代蔡毓荣《重建汉丞相诸葛忠武侯祠碑记》碑·····	六四
八、清代宋可发《重修忠武侯庙碑记》碑·····	七〇
九、清代于养志《诸葛忠武侯祠堂记》碑·····	八七
十、清代安洪德摩龙岩草书杜甫《古柏行》诗碑·····	九四
十一、清代宋鉴《汉平襄侯姜公碑记》碑·····	一〇一
十二、清代周琬《汉昭烈帝惠陵庙记》碑·····	一一二
十三、清代洪成鼎“南阳鱼水明良遇”诗碑·····	一一八
十四、清代洪成鼎《北地叹》诗碑·····	一二一
十五、清代洪成鼎《过绵竹吊诸葛都尉父子双忠》、《过剑阁谒汉平襄侯姜公祠感赋》二首诗碑·····	一二五
十六、清代洪成鼎“痛哭辞朝日”诗碑·····	一二八
十七、清代黄铤《监修汉昭烈皇帝陵庙碑记》碑·····	一三一
十八、清代《汉昭烈皇帝之陵》碑·····	一三七
十九、清代周厚辕书《蜀相》并附夔州四诗碑·····	一三九
二十、清代曾自柏“武侯祠旧多柏”碑·····	一四四
二十一、清代王之楫书《梁甫吟》碑·····	一四七

二十二、清代王之楫书《隆中对》碑·····	一五〇
二十三、清代王之楫书《前出师表》碑·····	一五五
二十四、清代王之楫书《后出师表》碑·····	一六一
二十五、清代温承恭《谒武乡侯祠》等四首诗碑·····	一七〇
二十六、清代陆文杰《武侯祠怀古》诗碑·····	一七六
二十七、清代鄂山《重修蜀汉昭烈帝庙碑记》碑·····	一七九
二十八、清代张香海《成都谒武侯祠》诗碑·····	一八四
二十九、清代刘沅《关夫子考辨》碑·····	一八七
三十、清代刘沅《汉昭烈庙偏殿祀张桓侯及其子孙记》碑·····	一九二
三十一、清代刘沅《汉昭烈庙从祀功臣记》碑·····	一九六
三十二、清代刘沅“赵累周仓事迹考”碑·····	二〇三
三十三、清代刘沅“巍然庙貌等蒿官”诗碑·····	二〇六
三十四、清代蔡寿祺《谒汉昭烈帝惠陵》诗碑·····	二〇九
三十五、清代蔡寿祺《武侯祠题壁二首》诗碑·····	二一二
三十六、清代蔡寿祺《游薛涛井二首》诗碑·····	二一五
三十七、清代蔡寿祺《草堂怀古》诗碑·····	二一八
三十八、清代少仙《重谒惠陵》诗碑·····	二二一
三十九、清代黄云鹄“锦城秋老气犹暄”诗碑·····	二二四
四十、清代刘心原《汉丞相武乡侯祠记》碑·····	二二七
四十一、清代刘心原书《出师表》碑·····	二三一
四十二、清代马维祺书《隆中对》碑·····	二三四
四十三、清代冯安卿《谒昭烈惠陵》并附李炳灵和诗二首诗碑·····	二三七
四十四、清代李翔云《武侯祠》诗碑·····	二四一
四十五、近代尹昌龄《重修诸葛忠武侯祠记》碑·····	二四四
四十六、近代刘咸荣“丞相祠堂秋气清”诗碑·····	二五一
四十七、近代马汝邛《谒武侯祠》诗碑·····	二五五
四十八、现代重刻伪岳飞书《前出师表》碑·····	二五九
四十九、现代重刻伪岳飞书《后出师表》碑·····	二六一

附录

二六三

一、宋代任渊《重修先主庙记》

二六三

二、明代张时彻《新建诸葛忠武侯祠碑记》

二六五

三、明代李正芳《重修诸葛武侯祠碑记》

二六六

四、清代罗森《重建武侯庙碑记》

二六七

五、清代张含辉《重建诸葛忠武侯祠堂记》

二六九

六、清代张德地《重修昭烈陵庙碑记》

二七〇

七、清代金儒《重建诸葛忠武侯祠碑记》

二七一

主要参考书目

二七三

一、唐代裴度《蜀丞相诸葛武侯祠堂碑》碑

（一）碑阳正文

【现状】

该碑现存于武侯祠大门与二门东侧碑亭中。刻立于唐宪宗元和四年（809）。裴度撰文，柳公绰书，鲁建镌刻。

碑体石质坚硬细腻，由碑帽、碑身两部分构成，无碑座。上部为碑帽部分：碑帽上部呈半圆形，高90厘米，下部同碑宽；弧形边缘镌有边饰，以折枝花饰为主，余镌云纹图案，宽7.5厘米；正面中部偏下为一无纹饰区，整体呈长方形；中下部呈矩形，上部略呈弧形，高40厘米，宽27厘米。下部为碑身部分，高367厘米，宽190厘米，厚27厘米。建有砖砌碑亭保护。

碑文楷书，共22行，每行约50字。正文文字无漫漶。

【作者简介】

裴度（765—839）：字中立，河东郡闻喜县（今山西省闻喜县）人。贞元五年（789）进士。后任监察御史，河南功曹参军。元和二年（807）十月，宰相武元衡受命出京，就任西川节度使，裴度以节度掌书记的下属身份随从入蜀，掌管府署文书事务。此后应召回京，担任起居舍人等职务。元和十年（815），两年前回京担任宰相的武元衡，在上朝的途中被刺杀，同时遇刺受伤的裴度，被唐宪宗紧急任命为中书侍郎、同中书门下平章事，首次以宰相身份处理政务。元和十二年（817），裴度自告奋勇到前线督军，一举攻灭盘踞淮西的吴元济，取得削弱藩镇割据势力的重大胜利。裴度出身最负盛名的世家大族，他本人才德兼备，文武双全，故而在藩镇割据、宦官专权、党争激烈的中唐政治乱局中，力主削藩平叛，强化皇权。他历经宪宗、穆宗、敬宗、文宗四朝，几度出任宰相，又多次遭受中伤排挤，起起落落，身系国家安危二十余年，成为稳定唐朝艰危政局的砥柱重臣，是中唐时期卓越的政治家。封晋国公，世称“裴晋公”。在文学上亦颇有造诣，曾与白居易、刘禹锡等诗酒唱和，并有文集、诗集传世。事见《旧唐书》卷一百七十、《新唐书》卷一百七十三本传及卷七十一上《宰相世系表一上》。

柳公绰（768—832）：字宽，又字起之，京兆府华原县（今陕西省耀县）人。进士出身，历任

御史中丞、鄂岳观察使、山南东道节度使、刑部尚书、兵部尚书等职。是著名书法家柳公权之兄，本人亦善书法，兄弟“皆以善书名于世”。他为人谨慎庄重，遵循礼法，治家严格，忠于朝廷，而且文武兼备，曾率军参加平定地方叛乱。武元衡出任西川节度使，精选英才担任下属，柳公绰也在其中。他与裴度意气相投，友谊深挚，后来两人分手时，裴度在赠诗中表达依依不舍之情。因此，他在书写这篇由裴度撰写的碑文时，能够全神贯注，一丝不苟，留下这一书法杰作。事见《旧唐书》卷一百六十五、《新唐书》卷一百六十三本传。

鲁建：史籍不载，事迹待考。按照唐代刻立碑刻的惯例，凡重大、庄重场所刻立的石碑，均由著名刻工担任，并留下姓名。该碑由宰相出任节度使的武元衡下令刻建，其身份非同寻常，故而接受这一工程的鲁建，应为当时的著名工匠。

【碑文】

蜀丞相诸葛武侯祠堂碑/

节度掌书记、侍御史、内供奉、赐绯鱼袋裴度撰

营田副使、检校尚书吏部郎中、兼成都少尹、侍御史、赐紫金鱼袋柳公绰书/

度尝读旧史^[1]，详求往哲^[2]，或秉事君之节^[3]，无开国之才^[4]；得立身之道^[5]，无治人之术^[6]。四者备矣^[7]，兼而行之^[8]，则蜀丞相诸葛公其人也^[9]。

公本系/载在简策^[10]，大名盖天地，不复以云^[11]。当汉祚衰陵^[12]，人心竞逐^[13]，取威定霸者^[14]，求贤如不及^[15]；藏器在身者，择主而后动^[16]。公是时也，躬耕南阳^[17]，/自比管、乐^[18]，我未从虎^[19]，时称卧龙^[20]。诗曰：“潜虽伏矣，亦孔之炤^[21]。”故州平心与，元直神交^[22]，洎乎三顾而许以驱驰^[23]，一言而定其机势^[24]。于是翼/扶刘氏^[25]，缙承旧服^[26]，结吴抗魏，拥蜀称汉^[27]，刑政达于荒外^[28]，道化行乎域中^[29]。谁谓阻深^[30]？殷为强国^[31]；谁谓遂脆^[32]？励为劲兵^[33]。则知地无常形，人/无常性^[34]，自我而作^[35]，若金在镕^[36]。故九州之地^[37]，魏有其七，我无其一^[38]，由僻陋而启雄图^[39]，出封疆以延大敌^[40]，财用足而不曰浚我以生^[41]，干戈/动而不曰残人以逞^[42]。其底定南方也^[43]，不以力制而取其心服^[44]；震叠诸夏也^[45]，不敢角其胜负而止候其存亡^[46]。法加于人也，虽死徙而无/怨^[47]；德及于人也，虽奕叶而见思^[48]。此所谓精义入神^[49]，自诚而明者矣^[50]。若其人存^[51]，其政举^[52]，则四海可平，五服可倾^[53]。而陈寿之评^[54]，未极其能/事^[55]，崔浩之说^[56]，又诘其成功^[57]。此皆以变诈之略^[58]，论节制之师^[59]；以进取之方^[60]，语化成之道^[61]，不其谬欤？

夫委弃荆州^[62]，不能遂有三郡^[63]，此乃务/增德以吞宇宙^[64]，不黜武以争寻常^[65]。及出斜谷^[66]，据武功^[67]，分兵屯田^[68]，为久驻之计，与敌对垒，待可胜之期。杂乎居

人，如适虚邑^[69]，彼则丧气，/我方养威^[70]。若天假之年^[71]，则继大汉之祀，成先主之志，不难矣。且权倾一国，声震八紘^[72]，而上下无异词，始终无愧色，苟非运膺五百^[73]，道/冠生知^[74]，曷以臻于此乎^[75]？故玄德知人之明者^[76]，倚仗曰鱼之有水^[77]；仲达奸人之雄者^[78]，嗟称曰天下奇才^[79]！度每迹其行事^[80]，度其远心^[81]，愿奋/短札，以排群议，而文字蚩鄙^[82]，志愿未果^[83]。

元和二年冬十月^[84]，圣上以西南奥区^[85]，寇乱余烈^[86]，罢畛未息^[87]，污俗未清^[88]，辍/我股肱^[89]，为之父母^[90]，乃诏：诏相国临淮公^[91]，由秉钧之重^[92]，承推轂之寄^[93]，戎轩乃降^[94]，藩服乃理^[95]，将明帝道^[96]，陬落绥怀^[97]，溥畅/仁风^[98]，閭阎滋殖^[99]，府中无留事^[100]，宇下无弃材^[101]，人知向方，我有余地，则诸葛公在昔之治，与相国当今之政，异代而同尘矣^[102]。

度谬以/庸薄^[103]，获参管记^[104]，随旌旄而爰止^[105]，望祠宇而修谒^[106]，有仪可象^[107]，以赫厥灵^[108]。虽徽烈不忘^[109]，而碑表未立^[110]。古者或拳拳一善^[111]，或师表一城^[112]，/尚流斯文^[113]，以示来裔^[114]，况如仁之叹^[115]，终古不绝^[116]，其可阙乎^[117]？乃刻贞石^[118]，庶此都之人^[119]，存必拜之感云尔^[120]。/

昔在先主，思启疆宇，抚攘靡依，英雄无辅；

爰得武侯，先定蜀土，道德城池，礼义干櫓。

煦物如春，化人如神，劳而不怨，用之有伦。

柔服/蛮落，铺敦渭滨；摄迹畏威，杂居怀仁。

中原旰食，不测不克；以待可胜，允臻其极。

天未悔祸，公命不果；汉祚其亡，将星中堕。

反旗鸣鼓，/犹走司马；死而可作，当小天下。

尚父作周，阿衡佐商；兼齐管、晏，摠汉萧、张。

易代而生，易地而理；遭遇丰约，亦皆然矣。

呜呼！奇谋奋发，/美志夭遏。

吁嗟严、立，咸受谪罚；闻之痛之，或泣或绝。

甘棠勿翦，骈邑斯夸；繇是而言，殊途共辙。

本于忠恕，孰不感悦？苟非诚恚，徒云/固结。

古柏森森，遗庙沉沉，不殄禋祀，以迄于今，靡不骏奔，若有昭临；

蜀国之风，蜀人之心，锦江清波，玉垒峻岑，入海际天，如公德音。/

元和四年^[121]，岁次己丑，二月廿九日建。镌字人鲁建。/

【注释】

[1] 度：裴度。 尝：曾经。 旧史：过去的史籍。

[2] 往哲：前贤、先哲。

[3] 事君之节：臣下侍奉君王的忠贞节操。

[4] 开国之才：开创国家基业的才干。

[5] 立身之道：立身于社会的处世之道。

[6] 治人之术：指统治臣民的方法和策略。

[7] 四者备矣：四种才能都具备了。

[8] 兼而行之：而且都能付诸施行和实践。

[9] 公：对诸葛亮的尊称。

以上一段开门见山，给予诸葛亮极高的评价，认为他是先哲之中品质最为完美的一位，具备四项优秀品质，即服务君主的节操，开创国家的才能，立身社会的道义，治理民众的方法，而且都能运用和实践。这一评价也是全文的主旨，下面的内容由此而展开。四项品质中，一、三两项属于品德，二、四两项属于才能。裴度本人就是一位德才兼备而且能够实干的杰出人物，所以他对于德才兼备而且又能实干的诸葛亮，才会如此的景仰和倾心。

[10] 本系：本宗族的世系，此指平生事迹。 简策：此处指历史典籍。 此句意为，诸葛亮的生平事迹已经载于史籍。

[11] 云：说。 此三句意为，诸葛亮的事迹已经载入史册，他的伟大名声也早就流传在天地之间，所以这两者都不用多说了。

[12] 汉祚：汉朝的国运。 衰陵：衰落，衰颓。

[13] 竞逐：竞争，追逐。 此句指汉末豪强各怀野心，竞相割据称雄，追逐名利。

[14] 取威定霸者：显示威风奠定霸业。指割据的群雄。

[15] 求贤如不及：寻求贤能之士唯恐来不及。

[16] 藏器在身者：指胸怀大才的人物。 择主而后动：选择英明有为的圣主去投奔。

[17] 躬耕：亲自耕田种地。 南阳：郡名。诸葛亮年轻时的隐居躬耕地，即在南阳郡下属邓县的隆中，所以诸葛亮《出师表》说自己是“躬耕南阳”。隆中现今在湖北省襄阳市西郊，属于襄阳市管辖。

[18] 管、乐：指先秦时期齐国的政治家管仲、燕国的军事家乐毅，两人一文一武。诸葛亮把自己与管仲、乐毅相比，暗指本人是文武全才。

[19] 从虎：比喻对君主的追随。

[20] 卧龙：比喻等待时机施展抱负的杰出人才。诸葛亮隐居隆中待时未动时，曾被当时襄阳的前辈名流庞德公、

司马徽等誉为“卧龙”。

[21] 潜虽伏矣，亦孔之炤：鱼虽潜伏于水底，但仍然清晰可见，语出《诗经·小雅·正月》。比喻诸葛亮虽然隐居隆中，却显露出非凡的才华。

[22] 元直：徐庶的字。 神交：精神相通。崔州平、徐庶二人皆为当时名士，诸葛亮年轻时的友好。诸葛亮的才气和抱负，开始不为别人承认，却深为崔州平和徐庶所赏识和认同，事见《三国志》卷三十五《诸葛亮传》。

[23] 泊：到，及。 此句意为，等到刘备三顾茅庐之后，诸葛亮才答应出山为刘备奔走效劳。

[24] 一言：一番言谈。指诸葛亮在隆中回答刘备垂询时的一番话语，即后世习称的“隆中对”。 定其机势：清楚认定了刘备开创基业兴复汉室的机遇和形势。

[25] 翼扶：辅佐，扶持。

[26] 缵承：继承。 旧服：指汉朝过去的正统。

[27] 拥蜀称汉：拥有蜀地，建国称“汉”。刘备当时建立的国家政权，正式国号是“汉”，表示自己直接继承两汉王朝的正统。后世习称的“蜀”或“蜀汉”，都不是正式国号。

[28] 荒外：边远地区。

[29] 道化：道德教化。 域中：疆域之中。 此二句意为，诸葛亮治蜀，其刑法政令达到边远地区，其道德教化通行于管辖的区域之中。

[30] 阻深：险阻偏远。比喻蜀汉政权处于西南偏远之地。

[31] 殷为：迅速变为。

[32] 遽（音cuò）脆：柔软易断。比喻蜀汉政权最初还相对薄弱的军事力量。

[33] 励：即“砺”，引申为磨砺。 此处四句意为，谁说蜀汉政权位置偏远？诸葛亮就能把它建设成强国！谁说蜀汉军队力量柔弱？诸葛亮就能把它磨炼成劲旅！

[34] 人无常性：人群的性质也没有经常不变的，意思是组成蜀汉军队的人群虽然柔弱，却能通过诸葛亮的训练而变得坚强。

[35] 自我而作：由我自己决定怎么去做，意思是事在人为。

[36] 镕：铸造金属器具的模具。此句以金属融化之后流入模具中迅速成型，比喻做事情很有规范，因而顺利成功。

[37] 九州：泛指全中国。我国古代早期的行政区划曾设九个州，州名未有定说。《尚书·禹贡》记载是冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍。

[38] 我无其一：蜀汉的地域还不到一个州。按照上面《尚书·禹贡》九州的说法，蜀汉的地域大体位于其中的梁州，所以作者这样说。

- [39] 僻陋：偏边落后。 雄图：统一天下的雄伟意图。
- [40] 封疆：疆界。 延大敌：迎战强敌。 这两句意为，诸葛亮从偏远的蜀汉开始统一天下的行动，他统兵北伐越过边界去迎战强大的敌人曹魏。
- [41] 浚：榨取，索取。
- [42] 干戈：古代常用的两种长柄兵器，亦作武器的通称，引申为战争。 残：残害。 这两句意为，诸葛亮的财政费用虽然很充足，却不是肆意榨取民众而得来的；他虽然频繁发动北伐战争，却不是残害民众以满足自己的欲望。
- [43] 底定：平定。 南方：指蜀汉政府所据益州的南部。当时称之为“南中”，大体包括今四川省南部，以及贵州及云南省的部分地区。
- [44] 力制：武力压制。 心服：心悦诚服。 此句意为，诸葛亮出兵平定南中时，能够采取“攻心”的正确方针，从而使得当地民众心悦诚服。
- [45] 震叠：震动，震慑。 诸夏：本指周朝时分封的各个诸侯国，此指地处中原的曹魏。
- [46] 候其存亡：等候诸葛亮的生存或死亡。此处指诸葛亮对阵司马懿采取据守不出战的拖延战略。
- [47] 死徙：死刑与徒刑。前者指被判处死刑的马谡，后者指被免职流放的李严。 无怨：马谡、李严这两名蜀汉官员，在受到诸葛亮的惩处时都没有怨言。详见《三国志》卷三十九《马良传附马谡传》、卷四十《李严传》。
- [48] 奕叶：犹言累世，一代接一代。 见思：被人思念。此处指诸葛瞻的史事。诸葛亮死后，他的儿子诸葛瞻在朝廷任职，民众因为“追思亮”，即追思诸葛亮的德泽，所以朝廷每有好的政绩出现，都会说是诸葛瞻做出的。详见《三国志》卷三十五《诸葛亮传附诸葛瞻传》。
- [49] 精义入神：精心研究事物的义理而达到神妙的境界。
- [50] 自诚而明：自己真诚就能做事光明。
- [51] 其人：指诸葛亮。 存：存在，健在。
- [52] 其政举：他的政治措施得到贯彻。
- [53] 五服：古代把政治中心王畿之外的地区，每五百里为一区划，按距离远近分为五等地带，叫五服。此处代指天下。 此处四句意为，如果诸葛亮依然健在，他的政治措施都得到贯彻，那就可以平定四海，统一天下。
- [54] 陈寿（233—297）：字承祚，安汉（今四川省南充市）人，西晋史学家。早年在蜀汉为观阁令史，后入晋，历任著作郎、治书侍御史等职。他曾搜集当时的官私著作，撰成魏、蜀、吴三国的史书《三国志》六十五卷。
- [55] 未极其能事：没有对诸葛亮的才能做出完美到极致的评价。陈寿在其《三国志》卷三十五《诸葛亮传》的末尾，曾对诸葛亮的一生做出评价。前面一大段都非常正面，只有最后四句话带有负面色彩：“然连年动众，

未能成功；盖应变将略，非其所长欤？”意思是诸葛亮连年出兵北伐，最后却未能成功，大概他在军事谋略的应变能力上，并非他的擅长吧？此处就是指最后这四句话。现今学者指出，陈寿之所以会如此，关键在于当时与诸葛亮对垒的司马懿，早就对诸葛亮有过类似的评价，而陈寿的《三国志》撰写于西晋武帝司马炎在位时期，司马炎则是司马懿之孙，陈寿不能不将司马懿的评价采纳进去。

[56] 崔浩（？—450）：字伯渊，清河武城（今山东省武城县）人。北魏大臣，官至司徒。他出身于北方士族之首的清河崔氏，文化素养非常深厚，在汉族士大夫群体中具有很大的号召力和影响力。后因与北魏拓跋族统治势力发生激烈矛盾，惨遭诛灭家族。传见《魏书》卷三十五。

[57] 诘其成功：对诸葛亮的北伐未能成功发出质疑。崔浩曾经与同僚毛修之评论陈寿《三国志》，他认为诸葛亮并未取得北伐的成功，在军事上确实缺乏杰出的才能，所以陈寿对他做出“应变将略非其所长”的评价，完全是正确的。详见《魏书》卷四十三《毛修之传》。

[58] 变诈之略：诡变欺诈的谋略。

[59] 节制之师：纪律严明的军队。

[60] 进取之方：一味追求进取的方法。

[61] 化成之道：通过教化来达到成功的正道。

以上第二段，追述了诸葛亮慨然出山之后，在治理蜀汉和北伐曹魏上的巨大功勋和非凡成就，是对碑文开头论点的有力佐证。末尾顺势引出陈寿、崔浩的观点并给以定性，从而为下一段的深入批判作铺垫。

[62] 夫（音fú）：句首的助词，没有具体含义。委弃：抛弃、弃置。荆州：此处指蜀汉曾经拥有的荆州一部分领土。在此镇守的关羽被孙吴袭杀，这部分领土被孙吴占领。诸葛亮执政后，因与孙吴结成对抗曹魏的同盟，所以没有对这些领土进行收复。

[63] 三郡：指南安、天水、安定三郡。当时都是曹魏的辖地，接近蜀汉边界，诸葛亮第一次北伐，这三郡曾经一起响应而反对曹魏，后来又被曹魏重新占领，事见《三国志》卷三十五《诸葛亮传》。南安、天水二郡在今甘肃省境内；安定郡在今甘肃省与宁夏回族自治区。

[64] 务：专力于，致力于。宇宙：指天地。古人认为，上下四方为宇，往古来今为宙。

[65] 黷武：好战，滥用武力。此处四句意为，诸葛亮没有再去收复荆州和三郡，是为全力增强道义以统一天下，不为寻常事件滥用武力。

[66] 斜（音yé）谷：山谷名。当时从南北方向贯穿秦岭山脉，有相互连接的两条河谷：南面一条是褒谷，北面一条是斜谷。全长约235公里，山高谷深，建有栈道，是古代秦川与汉中之间的重要通道。

[67] 武功：河流名。当时在斜谷北端出口处的关中平原上有一条小河流叫作武功水。著名的五丈原就在这条小河流的西岸边。《三国志》卷三十五《诸葛亮传》记载，诸葛亮最后一次北伐，“悉大众从斜谷出，据武功五丈原”，句中的“武功”，就是指这条武功水。但是，因为当时又有一个武功县，而且知名度更高，所以后

世往往把句中的“武功”，误以为是指武功县。其实当时武功县的县城，还在五丈原以东一百里左右，而且一直是在魏军的有效控制之下，诸葛亮的蜀军从未占据过。

[68] 屯田：有组织的耕种农田。三国时期，因为战乱频繁而粮食严重缺乏，为了解决粮食供应，特别是军粮供应的问题，各个政权都采取组织化措施来耕种农田，军队耕种者称军屯，民户耕种者称民屯。此处属于军屯。

诸葛亮曾在五丈原屯田，事见《三国志》卷三十五《诸葛亮传》。

[69] 适：往，到。 虚邑：即墟邑，指村镇，城镇。 此二句意为，蜀汉军队与曹魏居民混杂居住，和平共处，曹魏居民进出蜀汉军营时，就好像是到村镇去赶集一样安安心心。

[70] 我方养威：这边蜀汉一方正好养精蓄锐。

[71] 天假之年：假如上天多给诸葛亮的寿命。

[72] 八紘：极边远的地方。

[73] 运：气运，命运。 膺（音yīng）：承当，承受。 五百：指五百年。语出《孟子·公孙丑下》：“五百年必有王者兴，其间必有名世者。”意思是每隔五百年必定有一位圣君兴起，而且还必定有著称于世的奇才来辅佐他。“运膺五百”是说，诸葛亮就正好是这种著称于世的难得奇才。

[74] 道：指正确的政治思想体系。 冠：高出、超越。 生知：指上等人才。 道冠生知：形容诸葛亮在政治思想体系方面比上等人才还要领先。

[75] 曷：怎么能够。 臻：达到。 以上句意为，诸葛亮掌握了全国的政治权力，名声震动四面八方，然而蜀汉王朝上上下下没有任何非议，他本人也当之无愧，如果不是著称于世的难得奇才，在政治思想体系上遥遥领先，又怎么能达到如此的境界呢？

[76] 玄德：指刘备。刘备字玄德。 知人之明：在识别人才上非常明智。

[77] 鱼之有水：比喻密不可分的依赖关系。刘备得诸葛亮后曾说：“孤之有孔明，犹鱼之有水也。”事见《三国志》卷三十五《诸葛亮传》。

[78] 仲达：指司马懿。司马懿字仲达。 奸人之雄：奸诈人物当中最厉害的。

[79] 嗟称：叹息称赞。 天下奇才：这是司马懿称赞诸葛亮的原话。诸葛亮在前线病死，司马懿在蜀军撤退之后，前往观察蜀军的营寨，发出“天下奇才也”的赞叹。事见《三国志》卷三十五《诸葛亮传》。

[80] 迹：循实而考之。

[81] 度（音duó）：推测，衡量。

[82] 蚩鄙：愚拙浅陋。

[83] 未果：未能实现。 以上六句话意为，我每次追寻诸葛亮的生平作为，体会他的远大抱负时，就想奋笔写一篇短文来驳斥那些非议。然而因为自己的文笔愚拙浅陋，心中的夙愿一直未能实现。

以上第三段，对陈寿、崔浩的负面评论，深入进行有力地驳斥，同时也透露出撰写这篇碑文的最初动机。

- [84] 元和：唐宪宗李纯年号（806—820），元和二年是807年。
- [85] 奥区：深处，腹地。此处泛指以成都为中心的西南广大地区。
- [86] 寇乱：指元和元年（806），西川节度使刘闢发动的武装叛乱。这场叛乱从当年正月开始，九月被朝廷军队平定。
- [87] 罢甿（音píméng）：疲于躲避战乱的流亡民众。罢通“疲”。未息：没有得到休养生息。刘闢叛乱平息后，统兵镇压叛乱的将领高崇文被任命为西川节度使，此人擅长军事而不懂行政，所以社会经济没有恢复起来。
- [88] 污俗：被污染的风俗。指刘闢叛乱造成的恶劣影响。
- [89] 辍：停止。股肱：比喻皇帝左右的得力辅佐大臣。此处指当时在朝廷中央担任宰相的武元衡。
- [90] 父母：此处比喻地方行政长官。此处两句意为，朝廷要把在中央担任宰相的武元衡派到剑南西川去担任节度使，从而使蜀地的民众得到休养生息。
- [91] 相国临淮公：即武元衡（758—815），字伯苍，河南府缙氏县（今河南省偃师市）人，其曾祖为武则天的族弟。进士出身，为人庄重，文武兼备，曾被唐德宗誉为“真宰相器”。历任御史中丞、户部侍郎，元和二年（807）正月，被唐宪宗提拔为门下侍郎、同中书门下平章事，以宰相身份参与处理中央政务。元和十年（815）六月，在上朝途中被刺杀。他也具有文学才能，擅长五言诗，作品往往被人传诵，并且配乐演唱，传见《旧唐书》卷一百五十八、《新唐书》卷一百五十二。
- [92] 秉钧：掌握衡量重物的工具。
- [93] 推毂：推车。此处指君主派遣将帅外出执行任务。相传上古时期君主派遣将帅出征时，会“跪而推毂”，即下跪为登上车辆的将帅推车，以示尊重和支持。参见《汉书》卷五十《冯唐传》。此处两句意为，武元衡离开宰相的职位，承担了皇上安定西南的重托。
- [94] 戎轩：兵车。此处指乘坐兵车前往成都就任的武元衡。降：下降。指武元衡从兵车走下来就任职务。
- [95] 藩服：指京都之外最边远的地区。古代对于天子所居京城以外广大地区的分划，除了有上面所说的“五服”，即分为五等的方法之外，还有一种分为九等的方法，叫作“九服”。其中最边远的一等，就是藩服。理：得到治理。
- [96] 帝道：帝王之道。此处指唐朝皇帝对武元衡要治理好蜀地的指示。
- [97] 隩（音zōu）落：偏僻的角落。绥怀：得到安抚和关切。
- [98] 溥（音pǔ）畅：分布畅达。仁风：仁慈的风化。
- [99] 闾阎：均为乡里的门，此指民间、城镇。滋殖：人口的增长，繁殖。这里描绘了西南地区经武元衡的治理，出现了太平景象。将明帝道，隩落绥怀，溥畅仁风，闾阎滋殖：把皇上的正道宣明，穷乡僻壤都得到关切，恩泽如风四处传遍，人民休养生息，城乡一片繁荣。